

LA 12001



TRANE

DOSSIER MACHINE / UNIT DATA FILE Edition / Printed : 3/17/2005
28 DUISBURG

Numéro de Série Machine / Serial Number : EKN2821
Commande / Order : 28G093
Modèle / Model : RTHD C2
Code d'approbation / Approval Code : P
Usine / Factory : 4
Classe / Class :

COMPONENT ELEMENT	TYPE TYPE	SERIAL NUMBER NUMERO DE SERIE
Condenser	CDS E5	CA3829
Evaporator	EVP D6	VB3644
Oil tank	RTHD RHC	0913M
Oil separator	RTHD SH14	0942M
	RTHD SH14	0941M
Safety Valve	SOU 14 bar / 60	461622

Compressor CHHC 1C2 UA4D0176 NO CERTIFICATE REQUIRED

Ce document est délivré seulement à titre indicatif des éléments assemblés sur la machine.
Il ne peut être considéré comme un document officiel.

This document is delivered only as an indication assembled elements on the machine.
It cannot be regarded as an official document.

Déclaration CE de conformité / EC-Declaration of conformity
EG-Konformitätserklärung / Dichiarazione CE di conformità
Declaración de conformidad «CE» / EF-Överensstemmelseserklæring
EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus / EG-Verklaring van overeenstemming
EC-Samsvarserklæring / Declaração de conformidade CE
EG-Försäkran om överensstämmelse / EC prohlášení o shodě
Deklaracja zgodności CE / EC megfelelősségi nyilatkozat
Δήλωση συμμόρφωσης «CE» / CE'ye uygunluk deklarasyonu
(Directive 97/23/CE)

SOCIETE TRANE SAS, 1 rue des Amériques - 88190 GOLBEY - FRANCE

Ensemble / Assembly / Baugruppe / Insieme / Conjuntos / Enheder / Laitekokonaisuuksilla / Samenstellen / Montering / Conjuntos / Aggregat / Sestava / Montaz / Szerkezet / συγκροτήματα / Cihaz	RTHD C2
Numéro de série / Serial nb / Seriennummer / Numero di serie / Numero de serie / Sarjanumero / Tillverkningsnummer / Sérovié číslo / Number fabryczny / Sorozat szám / Αριθμός σειράς / Seri no	EKN2821

Procédure d'évaluation appliquée / Conformity assessment procedure followed / Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren / Procedura di valutazione di conformità utilizzata / Procedimiento utilizado para la evaluación de la conformidad / Anvendt procedure for overensstemmelsesvurdering / Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely, jota on sovellettu / Gevolgde overeenstemmingsbeoordelingsprocedure / Prosedyre for samsvarsbedømmelse er fulgt / Processo de avaliação da conformidade aplicado / Det förfarande som tillämpas för att bedöma överensstämmelsen / Způsob prohlášení shody / Potwierdzenie oceny wdrozonej procedury / Követett eljárás / την εφαρμοζόμενη διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης / Takip edilen uygunluk prosedürü

Module Modul Modulo Módulo Moduuli Στοιχείο Modül	Certificat / Certificate / Bescheinigung / Attestato / Certificado / Attesten / Todistukseen / Certificaat / Sertifikat / Intyg / Certifikát / Certyfikat / Tanúsítvány / Πιστοποιητικό / Sertifika	Organisme notifié / Notified body / Benannte Stelle / Organismo notificato / Organismo notificado / Bemyndiget organ / Ilmottettujen laitosten / Aangemelde Instantie / Ramme nr. / Anmält organ / Autorizovaná osoba / Organizacja notyfikowana / Regisztráció száma / Σώμα γνωστοποίησης / İlgili denetleme kurumu
D	0038/PED/20020264/A	0038 - Lloyd's Register Verification Limited - 71 Fenchurch Street - EC3M 4BS LONDON
B	CE.BB.35110834/04	1027 - TÜV Internacional - Grupo TÜV Rheinland - José Silva, 17 - E-28043 MADRID

Équipement sous pression / Pressure equipment / Druckgeräte / Attrezzature a pressione / Equipos a presión / Trykbaerende udstyr / Painelaitteita koskevan / Drukapparatuur / Trykkutstyr / Equipamento sob pressão / tryckbärande / Tlakové zařízení / Naczynia ciśnieniowe / Nyomástartó edény / εξοπλισμός πίεσης / Basınclandırılmış cihaz :

Type / Typ / Tipo / Tyyp / Tipus / Τύπος / Tip		Numéro de série / Serial nb / Seriennummer/ Numero di serie / Numero de serie / Sarjanumero / Tillverkningsnummer / Sérovié číslo / Number fabryczny / Sorozat szám / Αριθμός σειράς / Seri no
CDS	CDS E5	CA3829
EVP	EVP D6	VB3644
RES	RTHD RHC	0913M
SEPH	RTHD SH14	0941M
SEPH	RTHD SH14	0942M
SOU	SOU 14 bar / 60	461622
Pressostat	KP7BS or PS2G8X	

- ✓ Référence aux normes harmonisées appliquée / References of the harmonized standards applied / Verweisung auf die Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen / Riferimento alle norme armonizzate applicate / Referencia a las normas armonizadas que se hayan aplicado / Henvisning til de anvendte harmoniserede standarder / Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on sovellettu / Vindplaatsen van de toegepaste geharmoniseerde normen / Referanser til de harmoniserte standarder er anvendt / Números de referência das normas harmonizadas utilizadas / Hänvisning till tillämpade harmoniserade standarder / Odkaz na aplikované harmonizované standardy / Wykaz stosowanych dokumentów odniesienia / Alkalmazott szabványok / αναφορά στο εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα, / Uygulanan standart numaraları
- ✓ Autres spécifications techniques appliquées / Other technical standards and specifications used / Andere Normen oder technische Spezifikationen, die angewandt wurden / Altre specifiche tecniche che sono state utilizzate / Demás especificaciones técnicas que se hayan utilizado / Andre tekniske spesifikationer, der er anvendt / Muut tekniset eritelmät, joita on käytetty / Andre tekniske specificaties die zijn gebruikt / Andre tekniske standarder og spesifikasjoner er brukt

/ Outras especificações técnicas utilizadas / Övriga tekniska specifikationer som har använts / Další použité technické standardy a specifikace / Zastosowane inne normy techniczne i wymagania / Egyéb alkalmazott szabványok és specifikációk / τις άλλες τεχνικές προδιαγραφές που έχουν χρησιμοποιηθεί, / Uygulanan diğer teknik standart ve şartnameler

EN 378-1

- ✓ Références aux autres directives communautaires qui ont été appliquées / *References of the other Community Directives applied* / Verweis auf die anderen angewandten Gemeinschaftsrichtlinien / *Riferimenti alle altre direttive comunitarie che sono state applicate* / Referencia a otras directivas comunitarias que se hayan aplicado / *Henvisning til andre fællesskabsdirektiver, der har fundet anvendelse* / Viittaukset muihin yhteisön direktiiveihin, joita on sovellettu / *Verwijzingen naar de andere Gemeenschapsrichtlijnen die zijn toegepast* / Referanser til andre EU-direktiver er anvendt / *Referência das restantes directivas comunitárias utilizadas* / Hänvisningar till övriga gemenskapsdirektiv som har tillämpats / *Odkaz na ostatní příslušné směrnice ES* / Dane innych jednostek aprobujących uczestniczących / *Egyéb közösségi előírások* / τις αναφορές στις άλλες κοινοτικές οδηγίες που έχουν εφαρμοσθεί / *Uygulanan diğer Tipluluk Tamimleri* :

98/37/CE – 73/23/CE – 89/336/CE

Charmes, le 17/03/2005

Thierry CHOFFÉ
Responsable Systèmes à Pression



**Déclaration CE de conformité / EC-Declaration of conformity
EG-Konformitätserklärung / Dichiarazione CE di conformità
Declaración de conformidad «CE» / EF-Overensstemmelseserklæring
EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus / EG-Verklaring van overeenstemming
EC-Samsvarserklæring / Declaração de conformidade CE
EG-Försäkran om överensstämmelse / EC prohlášení o shodě
Deklaracja zgodności CE / EC megfelelősségi nyilatkozat
Δήλωση συμμόρφωσης «CE» / CE'ye uygunluk deklarasyonu
(Directive 97/23/CE)**

SOCIETE TRANE SAS, 1 rue des Amériques - 88190 GOLBEY - FRANCE

C1 : Côté calandre / Shell side / Mantel Seite / Mantello / En virola / I kappe / Vaippapuoli / In de mantel / Virola / Mantel / Strana plášť / Przestrzeń płaszcz / Köpeny / Kélszoros / Gövde kısmı	C1	C2
C2 : Côté tube / Tube side / Rohr Seite / In tubi / En tubos / I Rorene / Putkipuoli / In de pijpen / Rør side / Tubo / Rör / Strana trubky / Przestrzeń rur / Csösek / Πλευρά σωλήνων / Boru kısmı	E5	
Équipement sous pression / Pressure equipment / Druckgeräte / Attrezzature a pressione / Equipos a presión / Trykbaerende udstyr / Painelaitteita koskevan / Drukapparatuur / Trykkutstyr / Equipamento sob pressão / Tryckbärande / Tlakové zařízení / Naczynia ciśnieniowe / Nyomástartó edény / εξοπλισμός πίεσης / Boru kısmı	CA3829	
Numéro de série / Serial nb / Seriennummer / Numero di serie / Numero de serie / Sarjanumero / Tillverkningsnummer / Sérovié číslo / Number fabryczny / Sorozat szám / Αριθμός σειράς / Seri no	16	10 or 21
PS (bar)	61/0	56
TS (°C)	429	132
V (L)	R134a	H2O
Fluide / Fluid / Fluido / Fluidum / Fluidi / Stof / Kuldemedium / Kapalina / Czynnik / Közeg / ρευστό / Akışkan	23	14.5 or 30
PT (bar)	C7800 0269 A3	
N° de dessin / Drawing N° / Zeichnungsnummer / Numero di disegno / Numero de dibujo / Konstruktionstegninger / Suunnittelupiirustukset / Ontwerp tekeningen / Tegning nr. / Desenhos de projecto / Konstruktionsritningar / číslo výkresu / Kumer rysunku / Rajz szám / Αριθμός Σχεδίου / Şema no	C7800 0269 A3	

Procédure d'évaluation appliquée / Conformity assessment procedure followed / Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren / Procedura di valutazione di conformità utilizzata / Procedimiento utilizado para la evaluación de la conformidad / Anvendt procedure for overensstemmelsesvurdering / Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely, jota on sovellettu / Gevolgde overeenstemmingsbeoordelingsprocedure / Prosedyre for samsvarsbedømmelse er fulgt / Processo de avaliação da conformidade aplicado / Det förfarande som tillämpas för att bedöma överensstämmelsen / Způsob prohlášení shody / Potwierdzenie oceny wdrozonej procedury / Követelt eljárás / την εφαρμοζόμενη διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης / Takip edilen uygunluk prosedürü

Module / Modul / Modulo / Módulo / Moduuli / Στοιχείο / Modul	Certificat / Certificate / Bescheinigung / Attestato / Certificado / Attesten / Todistukseen / Certificaat / Sertifikat / Intyg / Certifikát / Certyfikat / Tanúsítvány / Πιστοποιητικό / Sertifika	Organisme notifié / Notified body / Benannte Stelle / Organismo notificato / Organismo notificado / Bemyndiget organ / Ilmottettujen laitosten / Aangemelde Instantie / Ramme nr. / Anmält organ / Autorizovaná osoba / Organizacja notyfikowana / Regisztráció száma / Σώμα γνωστοποίησης / Ilgili denetleme kurumu
B	CE.BB.35110834/01	1027 - TÜV Internacional - Grupo TÜV Rheinland - José Silva, 17 - E-28043 MADRID
D	0038/PED/20020264/A	0038 - Lloyd's Register Verification Limited - 71 Fenchurch Street - EC3M 4BS LONDON

- ✓ Référence aux normes harmonisées appliquées / References of the harmonized standards applied / Verweisung auf die Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen / Riferimento alle norme armonizzate applicate / Referencia a las normas armonizadas que se hayan aplicado / Henvisning til de anvendte harmoniserede standarder / Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on sovellettu / Vindplaatsen van de toegepaste geharmoniseerde normen / Referanser til de harmoniserte standarder er anvendt / Números de referência das normas harmonizadas utilizadas / Hänvisning till tillämpade harmoniserade standarder / Odkaz na aplikované harmonizované standardy / Wykaz stosowanych dokumentów odniesienia / Alkalmazott szabványok / αναφορά στο εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα, / Uygulanan standart numaraları
- ✓ Autres spécifications techniques appliquées / Other technical standards and specifications used / Andere Normen oder technische Spezifikationen, die angewandt wurden / Altre specifiche tecniche che sono state utilizzate / Demás especificaciones técnicas que se hayan utilizado / Andre tekniske spesifikationer, der er anvendt / Muut tekniset eritelmät, joita on käytetty / Andere technische specificaties die zijn gebruikt / Andre tekniske standarder og spesifikasjoner er brukt / Outras especificações técnicas utilizadas / Övriga tekniska specifikationer som har använts / Další použité technické standardy a specifikace / Zastosowane inne normy techniczne i wymagania / Egyéb alkalmazott szabványok és specifikációk / τις άλλες τεχνικές προδιαγραφές που έχουν χρησιμοποιηθεί, / Uygulanan diğer teknik standart ve şartnameler

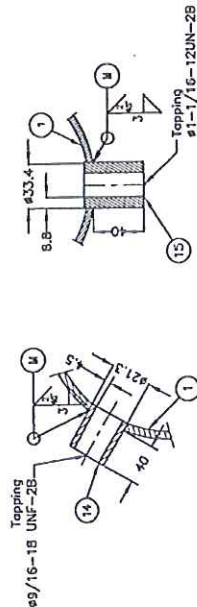
EN 287-1 / EN 288-3 / EN 378-1 / CODAP 2000 PART C

Charmes, le 17/03/2005

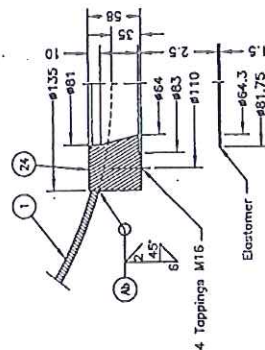
Thierry CHOFFÉ
Responsable Systèmes à Pression



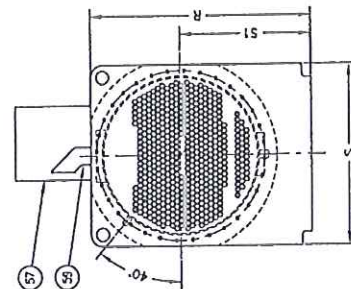
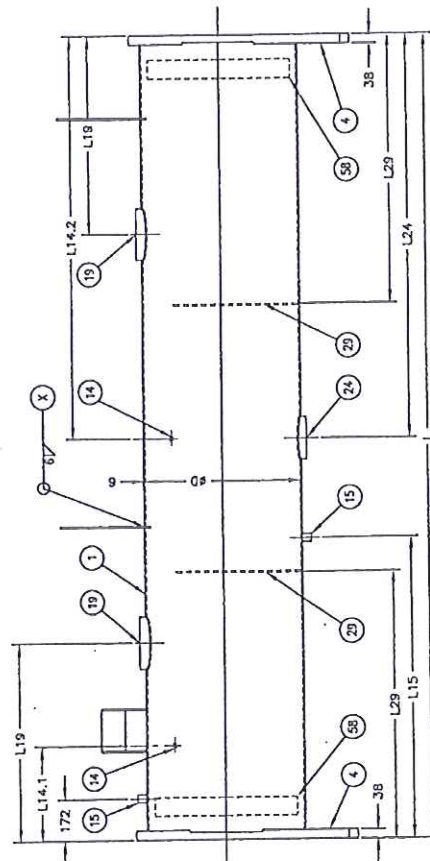
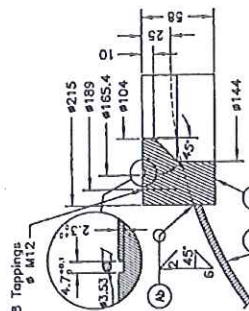
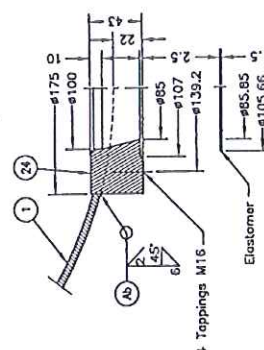
	D	L	R	S	Y	S1	L14.1	L14.2	L15	L19	L24	L29	VG	VE
D1	464	2500	741	584	169	449.5	308	1250	838	1250	1250	840	284	108
D1	464	3020	741	584	169	449.5	308	1250	838	1250	1250	840	284	108
E1	546	2500	814	635	253	496	308	1250	838	646	1250	840	362	167
E2	546	2500	814	635	278	496	308	1250	838	646	1250	840	366	176
E3	546	2500	814	635	282	496	308	1250	838	646	1250	840	362	181
E4	546	2500	814	635	214	496	308	1250	838	646	1250	840	405	148
E5	546	2500	814	635	180	496	308	1250	838	646	1250	840	429	132
F1	546	3020	814	635	328	496	423	1510	1003	761	1510	1005	404	235
F2	546	3020	814	635	309	496	423	1510	1003	761	1510	1005	420	224
F3	546	3020	814	635	337	496	423	1510	1003	761	1510	1005	397	240
G1	642	3320	918	746	388	544	418	1660	1248	851	1660	1115	678	320
G2	642	3320	918	746	468	544	418	1660	1248	851	1660	1115	613	370
G3	642	3320	918	746	515	544	418	1660	1248	851	1660	1115	570	400



CDS B1-D1

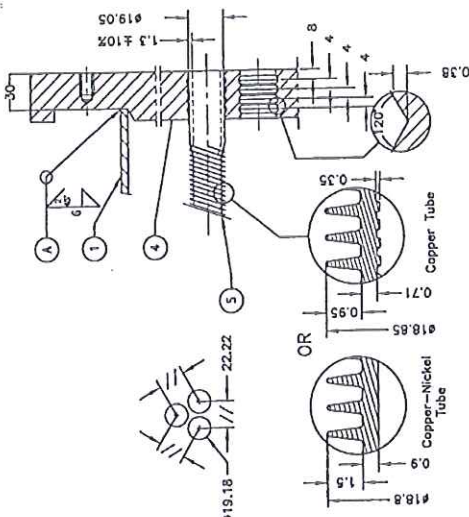
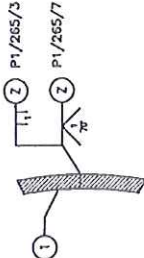


CDS E1 to G3



C 17800-0269 1/2		CONDENSERS		B1 to G3		RTHD		P.E.D.	
88190 GOLBEY		FRANCE		Approuvé		Approved by		Date 16/04/03	
J.M. GENAY		J.M. GENAY		Vérifié		Checked by		Date 16/04/03	
T. CHOFFE		T. CHOFFE		Exécuté		Executed		Date 16/04/03	
A1		Plange 24; for B1-D1: 83 was 85; for E1 to G3: 83 was 114.		Description		Description of change		Date :	
A2		Modified dimension 14.2 and weld type for item 1.		Date :		Date :		Date :	
A3		Added support item 59.		Date :		Date :		Date :	

Entspricht im wesentlichen der vorgegebenen Zeichnung Nr.: C 17800-0269 Rev. 0 vom: TÜV Rheinland France Der Sachverständige



ITEM	DESIGNATION	QTY	MATERIAL	CERTIFICATE
1	SHELL	1	HL DIN 17155 or P275NH EN10028-3 or P265GH EN 10028-2	3.1B EN 10204
4	TUBESHEET	2		
5	COPPER TUBE	1	StoWf22 DIN 1787 V4 TUy 420 or Cu-DHP EN12451 or CUNIFLO-IMP23 or CUNIFLO-IMP37 DIN 17864 and DIN 17873 or EN 12451	
14	COUPLING	2	S35.8 or S345.8 DIN 17175 or TUE250B NFA9211 or P235GH or P265GH EN 10216-2	2.2 EN 10204
15	COUPLING	2		
19	CONNECTION	1 or 2		
24	CONNECTION	1		
29	SUPPORT (H 6mm)	2		
57	SUPPORT (H 6mm)	2	HL DIN 17155 or P275NH EN10028-3 or P265GH EN 10028-2	3.1B EN 10204
58	SUPPORT (H 10mm)	2		
59	SUPPORT (H 6mm)	1		

CE **1000000** **88130 CHARLES FRANCE**

TYPE ① **COB** **W. SERIE ②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**

BASE ① **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**

BASE ① **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**

BASE ① **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**

BASE ① **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**

BASE ① **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**

BASE ① **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**

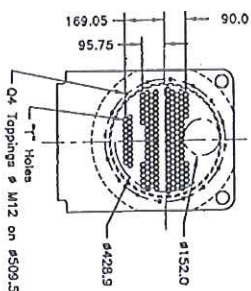
BASE ① **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**

BASE ① **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪** **⑫** **⑬** **⑭** **⑮** **⑯** **⑰** **⑱** **⑲** **⑳** **㉑** **㉒** **㉓** **㉔** **㉕** **㉖** **㉗** **㉘** **㉙** **㉚** **㉛** **㉜** **㉝** **㉞** **㉟** **㊱** **㊲** **㊳** **㊴** **㊵** **㊶** **㊷** **㊸** **㊹** **㊺** **㊻** **㊼** **㊽** **㊾** **㊿**

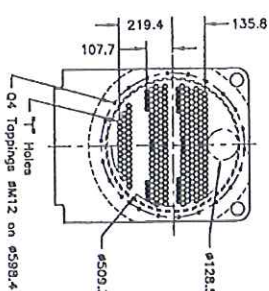
BASE ① **②** **③** **④** **⑤** **⑥** **⑦** **⑧** **⑨** **⑩** **⑪**

[illegible]

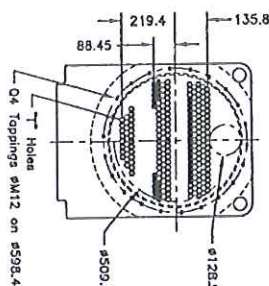
- Joint efficiency : 0,7
- Corrosion allowance : 0 mm
- Welding filler metal : G422C3511 EN 440 or W464W25 EN 1668



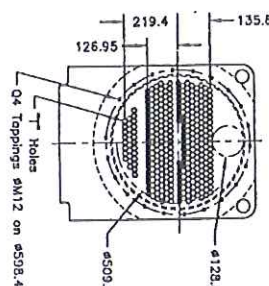
CDS B1-D1



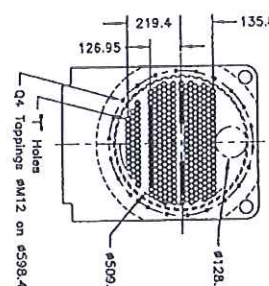
CDS E1-E2



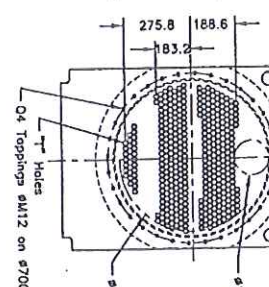
CDS E4-E5



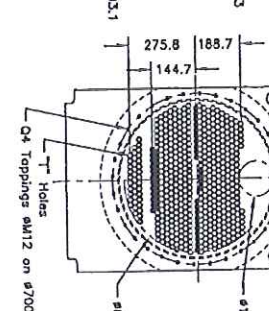
CDS E3-F1



CDS F2-F3



CDS G1

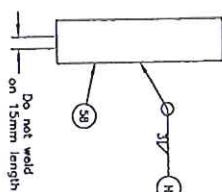


CDS G2-G3

[illegible]

		Q4	
PS		TU	21
B1 - D1	bar	16	32
E1 to F3		22	44
G1 to G3		32	64

Entspricht im wesentlichen der vorliegenden
Zeichnung Nr.: C7800-0259 Rev. 0
Vorgab Nr. F 03 A535 am 27/6/03
von:
TDV Rheinland France
Der Sachverständige
S. P. P. 1
S. P. P. 1



C	7800-0269 2/2
---	---------------

Déclaration CE de conformité / EC-Declaration of conformity
EG-Konformitätserklärung / Dichiarazione CE di conformità
Declaración de conformidad «CE» / EF-Overensstemmelseserklæring
EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus / EG-Verklaring van overeenstemming
EC-Samsvarserklæring / Declaração de conformidade CE
EG-Försäkran om överensstämmelse / EC prohlášení o shodě
Deklaracja zgodności CE / EC megfelelősségi nyilatkozat
Δήλωση συμμόρφωσης «CE» / CE'ye uygunluk deklarasyonu
(Directive 97/23/CE)

SOCIETE TRANE SAS, 1 rue des Amériques - 88190 GOLBEY - FRANCE

C1 : Côté calandre / Shell side / Mantel Seite / Mantello / En virola / I kappe / Vaippapuoli / In de mantel / Virola / Mantel / Strana pláště / Przestrzeń płaszcz / Köpeny / Κέλυφος / Gövde kısmı	C1	C2
C2 : Côté tube / Tube side / Rohr Seite / In tubi / En tubos / I Rorene / Putkipuoli / In de pijpen / Rör side / Tubo / Rör / Strana trubky / Przestrzeń rur / Csösek / Πλευρά σωλήνων / Boru kısmı		
Équipement sous pression / Pressure equipment / Druckgeräte / Attrezzature a pressione / Equipos a presión / Trykbaerende udstyr / Painelaitteita koskevan / Drukapparatuur / Trykkutstyr / Equipamento sob pressão / Tryckbärande / Tlakové zařízení / Naczynia ciśnieniowe / Nyomástartó edény / εξοπλισμός πίεσης / Boru kısmı	D6	
Numéro de série / Serial nb / Seriennummer / Numero di serie / Numero de serie / Sarjanumero / Tillverkningsnummer / Sérovié číslo / Number fabryczny / Sorozat szám / Αριθμός σειράς / Seri no	VB3644	
PS (bar)	14	10 or 21
TS (°C)	56/-20	51/-20
V (L)	712	193
Fluide / Fluid / Fluido / Fluidum / Fluidi / Stof / Kuldemedium / Kapalina / Czynnik / Közeg / ρευστό / Akışkan	R134a	H2O
PT (bar)	20	14.5 or 30
N° de dessin / Drawing N° / Zeichnungsnummer / Numero di disegno / Numero de dibujo / Konstruktionstechnische / Suunnittelupiirustukset / Ontwerp tekening / Tegning nr. / Desenhos de projecto / Konstruktionsritningar / číslo výkresu / Kumer rysunku / Rajz szám / Αριθμός Σχεδίου / Şema no	C7800 0268 A3	

Procédure d'évaluation appliquée / Conformity assessment procedure followed / Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren / Procedura di valutazione di conformità utilizzata / Procedimiento utilizado para la evaluación de la conformidad / Anvendt procedure for overensstemmelsesvurdering / Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely, jota on sovellettu / Gevolgde overeenstemmingsbeoordelingsprocedure / Prosedyre for samsvarsbedømmelse er fulgt / Processo de avaliação da conformidade aplicado / Det förfarande som tillämpas för att bedöma överensstämmelsen / Způsob prohlášení shody / Potwierdzenie oceny wdrożonej procedury / Követett eljárás / την εφαρμοζόμενη διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης / Takip edilen uygunluk prosedürü

Module / Modul / Modulo / Módulo / Moduuli / Στοιχείο / Modul	Certificat / Certificate / Bescheinigung / Attestato / Certificado / Attesten / Todistukseen / Certificaat / Sertifikat / Intyg / Certifikát / Certifikát / Tanúsítvány / Πιστοποιητικό / Sertifika	Organisme notifié / Notified body / Benannte Stelle / Organismo notificato / Organismo notificado / Bemyndiget organ / Ilmoittettujen laitosten / Aangemelde Instantie / Ramme nr. / Anmält organ / Autorizovaná osoba / Organizacja notyfikowana / Regisztráció száma / Σώμα γνωστοποίησης / Ilgili denetleme kurumu
B	CE.BB.35110834/02	1027 - TÜV International - Grupo TÜV Rheinland - José Silva, 17 - E-28043 MADRID
D	0038/PED/20020264/A	0038 - Lloyd's Register Verification Limited - 71 Fenchurch Street - EC3M 4BS LONDON

- ✓ Référence aux normes harmonisées appliquées / References of the harmonized standards applied / Verweisung auf die Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen / Riferimento alle norme armonizzate applicate / Referencia a las normas armonizadas que se hayan aplicado / Henvisning til de anvendte harmoniserede standarder / Viitatus yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on sovellettu / Vindplaatsen van de toegepaste geharmoniseerde normen / Referanser til de harmoniserte standarder er anvendt / Números de referência das normas harmonizadas utilizadas / Hänvisning till tillämpade harmoniserade standarder / Odkaz na aplikované harmonizované standardy / Wykaz stosowanych dokumentów odniesienia / Alkalmazott szabványok / αναφορά στο εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα, / Uygulanan standart numaraları
- ✓ Autres spécifications techniques appliquées / Other technical standards and specifications used / Andere Normen oder technische Spezifikationen, die angewandt wurden / Altre specifiche tecniche che sono state utilizzate / Demás especificaciones técnicas que se hayan utilizado / Andre tekniske specifikationer, der er anvendt / Muut tekniset eritelmät, joita on käytetty / Andere technische specificaties die zijn gebruikt / Andre tekniske standarder og specificasjoner er brukt / Outras especificações técnicas utilizadas / Övriga tekniska specifikationer som har använts / Dalsi použité technické standardy a specifikace / Zastosowane inne normy techniczne i wymagania / Egyéb alkalmazott szabványok és specifikációk / τις άλλες τεχνικές προδιαγραφές που έχουν χρησιμοποιηθεί, / Uygulanan diğer teknik standart ve şartnameler

EN 287-1 / EN 288-3 / EN 378-1 / CODAP 2000 PART C

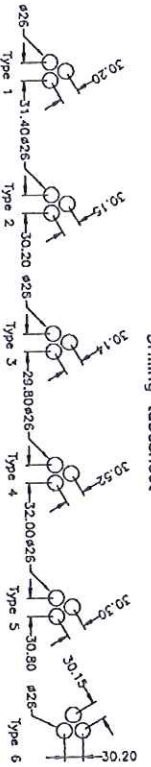
Charmes, le 17/03/2005

Thierry CHOFFÉ

Responsable Systèmes à Pression



Drilling tubesheet



	B1	C1	D1	D2	D3	D4	D5	D6	E1	F1	F2	G1	G2	G3

C 7800-0268 2/2
 EVAPORATOR
 B1 to G3
 RTHD
 P.E.D.

88190 COLEBY
 FRANCE

The drawing is the property of Société TCHOFFE. It is not to be reproduced or used in any way without the written approval of Société TCHOFFE.

Date 01/04/03 Date 15/04/03 Date 16/04/03

Execute Drawn by TCHOFFE Checked by D.CODON Approved by J.M. GENY
 Date 01/04/03 Date 15/04/03 Date 16/04/03

Indice Revision Description Execute Date
 1 A1 Modified coupling location, and position of the tubes for sizes B1 and C1 06/08/03
 2 A2 Modified items 14 and 52 squareness, and weld type for item 1. 15/09/03
 3 A3 Modified dimensions of flange item 24 01/08/04

Vérifié et approuvé
 Date :
 Checked and approved by

MODIFICATIONS

Indice	Revision	Description	Execute	Vérifié et approuvé
1	A1	Modified coupling location, and position of the tubes for sizes B1 and C1	TCHOFFE 06/08/03	H.BAYARD 06/08/03
2	A2	Modified items 14 and 52 squareness, and weld type for item 1.	TCHOFFE 15/09/03	J.M. GENY 15/09/03
3	A3	Modified dimensions of flange item 24	TCHOFFE 01/08/04	J.M. GENY 01/08/04

Sizes

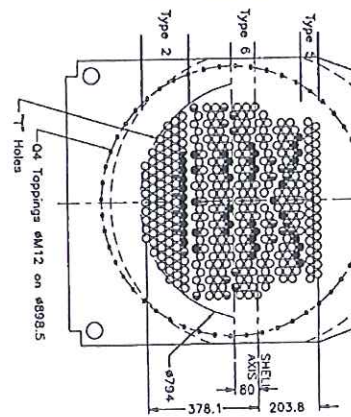
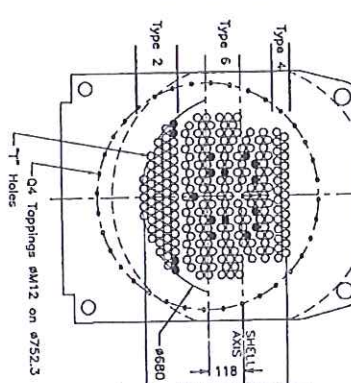
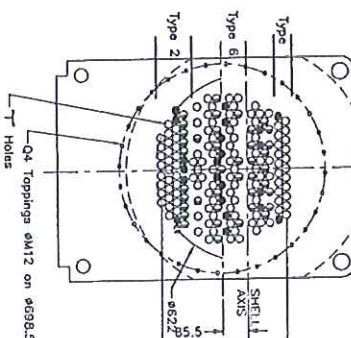
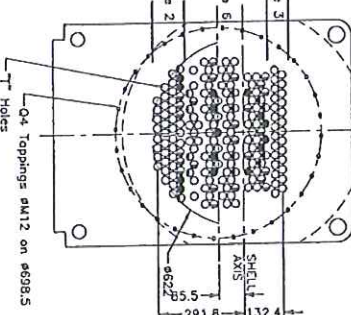
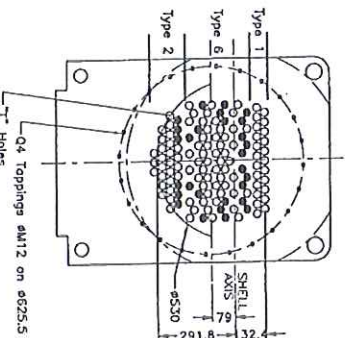
B1 - C1

D1 - D2 - D3 - D4

D5 - D6 - E1

F1 - F2

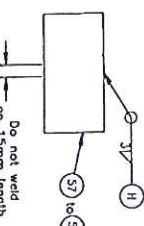
G1 - G2 - G3



	Ø4
PS	10 21
B1 - C1	24 48
D1 to E1	32 64
F1-F2	36 72
G1 to G3	52 104

Size	D	E	L	R	S	T	VE	VC	R4	Ø14	Ø16	L15	L16	Ø19	E19	F19	G19	K19	M19	N19	Ø19	V19	W19	L29
B1	572	6	2745	828	678	101	168	513	606	60	50	1173	1258	222	79	270	295	2.3	248	4.7	16	M12	3.53	836
C1	572	6	3210	928	678	129	225	561	606	60	50	1173	1723	222	79	270	295	2.3	248	4.7	16	M12	3.53	1068
D1	661	6	2745	1012	737	166	248	648	645	60	50	1103	1258	276	88	336.5	368	4.7	305	9.4	12	M16	6.99	836
D2	661	6	2745	1012	737	181	265	628	645	60	50	1103	1258	276	88	336.5	368	4.7	305	9.4	12	M16	6.99	836
D3	661	6	2745	1012	737	195	281	609	645	60	50	1103	1258	276	88	336.5	368	4.7	305	9.4	12	M16	6.99	836
D4	661	6	2745	1012	737	141	220	682	645	60	50	1103	1258	276	88	336.5	368	4.7	305	9.4	12	M16	6.99	836
D5	661	6	2745	1012	737	118	193	712	645	60	50	1103	1258	276	88	336.5	368	4.7	305	9.4	12	M16	6.99	836
D6	661	6	2745	1012	737	181	300	728	645	60	50	1103	1258	276	88	336.5	368	4.7	305	9.4	12	M16	6.99	1068
E1	661	6	3210	1012	737	227	394	878	609	45	55	1333	1723	276	88	336.5	368	4.7	305	9.4	12	M16	6.99	1068
F1	721	8	3210	1004	823	227	394	878	609	45	55	1333	1723	276	88	336.5	368	4.7	305	9.4	12	M16	6.99	1068
F2	721	8	3210	1004	823	244	417	839	609	45	55	1333	1723	276	88	336.5	368	4.7	305	9.4	12	M16	6.99	1068
G1	835	8	3210	1095	946	305	563	1173	643	40	57	1333	1723	276	88	336.5	368	4.7	305	9.4	12	M16	6.99	1068
G2	835	8	3210	1095	946	331	597	1132	643	40	57	1333	1723	276	88	336.5	368	4.7	305	9.4	12	M16	6.99	1068
G3	835	8	3210	1095	946	375	656	1062	643	40	57	1333	1723	276	88	336.5	368	4.7	305	9.4	12	M16	6.99	1068

Entschien im wesentlichen der vorgeprüften
 Zeichnung: *EV 01-04-03*
 vom *EV 01-04-03*
 TUV Rheinland France
 Der Sachverständige



C 7800-0268 2/2

Déclaration CE de conformité / EC-Declaration of conformity
EG-Konformitätserklärung / Dichiarazione CE di conformità
Declaración de conformidad «CE» / EF-Overensstemmelseserklæring
EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus / EG-Verklaring van overeenstemming
EC-Samsvarserklæring / Declaração de conformidade CE
EG-Försäkran om överensstämmelse / EC prohlášení o shodě
Deklaracja zgodności CE / EC megfelelőségi nyilatkozat
Δήλωση συμμόρφωσης «CE» / CE'ye uygunluk deklarasyonu
(Directive 97/23/CE)

MSI, 3 rue de l'Industrie, 88150 THAON les VOSGES (France)

Equipement sous pression / <i>Pressure equipment</i> / Druckgeräte / <i>Attrezzature a pressione</i> / Equipos a presión / <i>Trykbaerende udstyr</i> / Painelaitteita koskevan / <i>Drukapparatuur</i> / Trykkutstyr / <i>Equipamento sob pressão</i> / Tryckbärande / <i>Tlakové zařízení</i> / Naczynia ciśnieniowe / <i>Nyomástartó edény</i> / εξοπλισμός πίεσης / Boru kısmı	RTHD RHC
Numéro de série / Serial nb / Serienummer/ Numero di serie / Numero de serie / Sarjanumero / Tillverkningsnummer / Sérovié číslo / Number fabryczny / Sorozat szám / Αριθμός σειράς / Seri no	0913M
PS (bar)	16
PT (bar)	23
N° de dessin / <i>Drawing</i> N° / Zeichnungsnummer / <i>Numero di disegno</i> / Numero de dibujo / <i>Konstruktionstechnischer</i> / Suunnittelupiirustukset / <i>Ontwerp tekening</i> / Tegning nr. / <i>Desenhos de projecto</i> / Konstruktionsritningar / <i>číslo výkresu</i> / Kumer rysunku / <i>Rajz szám</i> / Αριθμός Σχεδίου / <i>Şema</i> no	RTHDRH0103000 rév.E

Procédure d'évaluation appliquée / *Conformity assessment procedure followed* / Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren / *Procedura di valutazione di conformità utilizzata* / Procedimiento utilizado para la evaluación de la conformidad / *Anvendt procedure for overensstemmelsesvurdering* / Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely, jota on sovellettu / *Gevolgde overeenstemmingsbeoordelingsprocedure* / Prosedyre for samsvarsbedømmelse er fulgt / *Processo de avaliação da conformidade aplicado* / Det förfarande som tillämpas för att bedöma överensstämmelsen / *Způsob prohlášení shody* / Potwierdzenie oceny wdrożonej procedury / *Követett eljárás* / την εφαρμοζόμενη διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης / *Takip edilen uygunluk prosedürü*

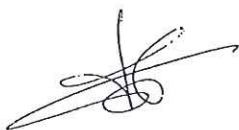
Module / Modul / Modulo / Módulo / Moduuli / Στοιχείο / Modul	Certificat / Certificate / Bescheinigung / Attestato / Certificado / Attesten / Todistukseen / Certificaat / Sertifikat / Intyg / Certifikát / Certyfikat / Tanúsítvány / Πιστοποιητικό / Sertifika	Organisme notifié / Notified body / Benannte Stelle / Organismo notificato / Organismo notificado / Bemyndiget organ / Ilmottettujen laitosten / Aangemelde Instantie / Ramme nr. / Anmält organ / Autorizovaná osoba / Organizacja notyfikowana / Regisztráció száma / Σώμα γνωστοποίησης / Ilgili denetleme kurumu
A1	01 202 F/A1-F04 1531	0035 - TÜV Anlagentechnik GmbH - Am Grauen Stein - D-51106 KÖLN

- ✓ Référence aux normes harmonisées appliquées / *References of the harmonized standards applied* / Verweisung auf die Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen / *Riferimento alle norme armonizzate applicate* / Referencia a las normas armonizadas que se hayan aplicado / *Henvísning til de anvendte harmoniserede standarder* / Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on sovellettu / *Vindplaatsen van de toegepaste geharmoniseerde normen* / Referanser til de harmoniserte standarder er anvendt / *Números de referência das normas harmonizadas utilizadas* / Hänvisning till tillämpade harmoniserade standarder / *Odkaz na aplikované harmonizované standardy* / Wykaz stosowanych dokumentów odniesienia / *Alkalmazott szabványok / αναφορά στο εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα, / Uygulanan standart numaraları*
- ✓ Autres spécifications techniques appliquées / *Other technical standards and specifications used* / Andere Normen oder technische Spezifikationen, die angewandt wurden / *Altre specifiche tecniche che sono state utilizzate* / Demás especificaciones técnicas que se hayan utilizado / *Andre tekniske spesifikationer, der er anvendt* / Muut tekniset eritelmät, joita on käytetty / *Andere technische specificaties die zijn gebruikt* / Andre tekniske standarder og spesifikasjoner er brukt / *Outras especificações técnicas utilizadas* / Övriga tekniska specifikationer som har använts / *Dalsi použité technické standardy a specifikace* / Zastosowane inne normy techniczne i wymagania / *Egyéb alkalmazott szabványok és specifikációk* / τις άλλες τεχνικές προδιαγραφές που έχουν χρησιμοποιηθεί, / *Uygulanan diğer teknik standart ve şartnameler*

EN 287-1 / EN 288-3 / EN 378-1 / CODAP 2000

THAON le, 17/03/2005

J-L LAHEURTE
Responsable atelier



Déclaration CE de conformité / EC-Declaration of conformity
EG-Konformitätserklärung / Dichiarazione CE di conformità
Declaración de conformidad «CE» / EF-Overensstemmelseserklæring
EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus / EG-Verklaring van overeenstemming
EC-Samsvarserklæring / Declaração de conformidade CE
EG-Försäkran om överensstämmelse / EC prohlášení o shodě
Deklaracija zgodnosti CE / EC megfelelőségi nyilatkozat
Δήλωση συμμόρφωσης «CE» / CE'ye uygunluk deklarasyonu
(Directive 97/23/CE)

MSI, 3 rue de l'Industrie, 88150 THAON les VOSGES (France)

Equipement sous pression / Pressure equipment / Druckgeräte / Attrezzature a pressione / Equipos a presión / Trykbaerende udstyr / Painelaitteita koskevan / Drukapparatuur / Trykkutstyr / Equipamento sob pressão / Tryckbärande / Tlakové zařízení / Naczynia ciśnieniowe / Nyomástartó edény / εξοπλισμός πίεσης / Boru kismı	RTHD SH14
Numéro de série / Serial nb / Seriennummer / Numero di serie / Numero de serie / Sarjanumero / Tillverkningsnummer / Sérovié číslo / Number fabryczny / Sorozat szám / Αριθμός σειράς / Seri no	0941M
PS (bar)	16
PT (bar)	23
N° de dessin / Drawing N° / Zeichnungsnummer / Numero di disegno / Numero de dibujo / Konstruktionstegninger / Suunnittelupiirustukset / Ontwerp tekeningen / Tegning nr. / Desenhos de projecto / Konstruktionsritningar / číslo výkresu / Kumer rysunku / Rajz szám / Αριθμός Σχεδίου / Şema no	RTHDSH1403000 revD

Procédure d'évaluation appliquée / Conformity assessment procedure followed / Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren / Procedura di valutazione di conformità utilizzata / Procedimiento utilizado para la evaluación de la conformidad / Anvendt procedure for overensstemmelsesvurdering / Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely, jota on sovellettu / Gevolgde overeenstemmingsbeoordelingsprocedure / Prosedyre for samsvarsbedømmelse er fulgt / Processo de avaliação da conformidade aplicado / Det förfarande som tillämpas för att bedöma överensstämmelsen / Způsob prohlášení shody / Potwierdzenie oceny wdrozonej procedury / Követett eljárás / την εφαρμοζόμενη διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης / Takip edilen uygunluk prosedürü

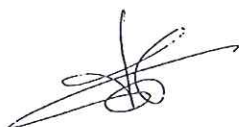
Module / Modul / Modulo / Módulo / Moduuli / Στοιχείο / Modul / Certificat / Certificate / Bescheinigung / Attestato / Certificado / Attesten / Todistukseen / Certificaat / Sertifikat / Intyg / Certifikát / Certyfikat / Tanúsítvány / Πιστοποιητικό / Sertifika	Organisme notifié / Notified body / Benannte Stelle / Organismo notificato / Organismo notificado / Bemyndiget organ / Ilmottettujen laitosten / Aangemelde Instantie / Ramme nr. / Anmält organ / Autorizovaná osoba / Organizacja notyfikowana / Regisztráció száma / Σώμα γνωστοποίησης / Ilgili denetleme kurumu
A1	01 202 F/A1-F03 1510 0035 - TÜV Anlagentechnik GmbH - Am Grauen Stein - D-51106 KÖLN

- ✓ Référence aux normes harmonisées appliquées / References of the harmonized standards applied / Verweisung auf die Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen / Riferimento alle norme armonizzate applicate / Referencia a las normas armonizadas que se hayan aplicado / Henvisning til de anvendte harmoniserede standarder / Viitatus yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on sovellettu / Vindplaatsen van de toegepaste geharmoniseerde normen / Referanser til de harmoniserte standarder er anvendt / Números de referência das normas harmonizadas utilizadas / Hänvisning till tillämpade harmoniserade standarder / Odkaz na aplikované harmonizované standardy / Wykaz stosowanych dokumentów odniesienia / Alkalmazott szabványok / αναφορά στο εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα, / Uygulanan standart numaraları
- ✓ Autres spécifications techniques appliquées / Other technical standards and specifications used / Andere Normen oder technische Spezifikationen, die angewandt wurden / Altre specifiche tecniche che sono state utilizzate / Demás especificaciones técnicas que se hayan utilizado / Andre tekniske spesifikationer, der er anvendt / Muut tekniset eritelmät, joita on käytetty / Andere technische specificaties die zijn gebruikt / Andre tekniske standarder og spesifikasjoner er brukt / Outras especificações técnicas utilizadas / Övriga tekniska specifikationer som har använts / Další použité technické standardy a specifikace / Zastosowane inne normy techniczne i wymagania / Egyéb alkalmazott szabványok és specifikációk / τις άλλες τεχνικές προδιαγραφές που έχουν χρησιμοποιηθεί, / Uygulanan diğer teknik standart ve şartnameler

EN 287-1 / EN 288-3 / EN 378-1 / CODAP 2000

THAON le, 17/03/2005

J-L LAHEURTE
Responsable atelier



Déclaration CE de conformité / EC-Declaration of conformity
EG-Konformitätserklärung / Dichiarazione CE di conformità
Declaración de conformidad «CE» / EF-Overensstemmelseserklæring
EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus / EG-Verklaring van overeenstemming
EC-Samsvarserklæring / Declaração de conformidade CE
EG-Försäkran om överensstämmelse / EC prohlášení o shodě
Deklaracija zgodnosti CE / EC megfelelősségi nyilatkozat
Δήλωση συμμόρφωσης «CE» / CE'ye uygunluk deklarasyonu
(Directive 97/23/CE)

MSI, 3 rue de l'Industrie, 88150 THAON les VOSGES (France)

Équipement sous pression / Pressure equipment / Druckgeräte / Attrezzature a pressione / Equipos a presión / Trykbaerende udstyr / Painelaitteita koskevan / Drukapparatuur / Trykkutstyr / Equipamento sob pressão / Tryckbärande / Tlakové zařízení / Naczynia ciśnieniowe / Nyomástartó edény / εξοπλισμός πίεσης / Boru kismű	RTHD SH14
Numéro de série / Serial nb / Seriennummer / Numero di serie / Numero de serie / Sarjanumero / Tillverkningsnummer / Sérovié číslo / Number fabryczny / Sorozat szám / Αριθμός σειράς / Seri no	0942M
PS (bar)	16
PT (bar)	23
N° de dessin / Drawing N° / Zeichnungsnummer / Numero di disegno / Numero de dibujo / Konstruktionstegninger / Suunnittelupiirustukset / Ontwerp tekeningen / Tegning nr. / Desenhos de projecto / Konstruktionsritningar / číslo výkresu / Kumer rysunku / Rajz szám / Αριθμός Σχεδίου / Şema no	RTHDSH1403000 revD

Procédure d'évaluation appliquée / Conformity assessment procedure followed / Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren / Procedura di valutazione di conformità utilizzata / Procedimiento utilizado para la evaluación de la conformidad / Anvendt procedure for overensstemmelsesvurdering / Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely, jota on sovellettu / Gevolgde overeenstemmingsbeoordelingsprocedure / Prosedyre for samsvarsbedømmelse er fulgt / Processo de avaliação da conformidade aplicado / Det förfarande som tillämpas för att bedöma överensstämmelsen / Způsob prohlášení shody / Potwierdzenie oceny wdrozonej procedury / Követelt eljárás / την εφαρμοζόμενη διαδικασία εκτίμησης της συμμόρφωσης / Takip edilen uygunluk prosedürü

Module / Modul / Modulo / Módulo / Moduuli / Στοιχείο / Modul	Certificat / Certificate / Bescheinigung / Attestato / Certificado / Attesten / Todistukseen / Certificaat / Sertifikat / Intyg / Certifikát / Certyfikat / Tanúsítvány / Πιστοποιητικό / Sertifika	Organisme notifié / Notified body / Benannte Stelle / Organismo notificato / Organismo notificado / Bemyndiget organ / Ilmottettujen laitosten / Aangemelde Instantie / Ramme nr. / Anmält organ / Autorizovaná osoba / Organizacja notyfikowana / Regisztráció száma / Σώμα γνωστοποίησης / Ilgili denetleme kurumu
A1	01 202 F/A1-F03 1510	0035 - TÜV Anlagentechnik GmbH - Am Grauen Stein - D-51106 KÖLN

- ✓ Référence aux normes harmonisées appliquées / References of the harmonized standards applied / Verweisung auf die Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen / Riferimento alle norme armonizzate applicate / Referencia a las normas armonizadas que se hayan aplicado / Henviisning til de anvendte harmoniserede standarder / Viitatus yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on sovellettu / Vindplaatsen van de toegepaste geharmoniseerde normen / Referanser til de harmoniserte standarder er anvendt / Números de referência das normas harmonizadas utilizadas / Hänvisning till tillämpade harmoniserade standarder / Odkaz na aplikované harmonizované standardy / Wykaz stosowanych dokumentów odniesienia / Alkalmazott szabványok / αναφορά στο εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα, / Uygulanan standart numaraları
- ✓ Autres spécifications techniques appliquées / Other technical standards and specifications used / Andere Normen oder technische Spezifikationen, die angewandt wurden / Altre specifiche tecniche che sono state utilizzate / Demás especificaciones técnicas que se hayan utilizado / Andre tekniske spesifikationer, der er anvendt / Muut tekniset eritelmät, joita on käytetty / Andere technische specificaties die zijn gebruikt / Andre tekniske standarder og spesifikasjoner er brukt / Outras especificações técnicas utilizadas / Övriga tekniska specifikationer som har använts / Další použité technické standardy a specifikace / Zastosowane inne normy techniczne i wymagania / Egyéb alkalmazott szabványok és specifikációk / τις άλλες τεχνικές προδιαγραφές που έχουν χρησιμοποιηθεί, / Uygulanan diğer teknik standart ve şartnameler

EN 287-1 / EN 288-3 / EN 378-1 / CODAP 2000

THAON le, 17/03/2005

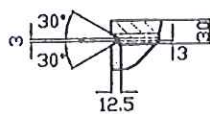
J-L LAHEURTE
Responsable atelier



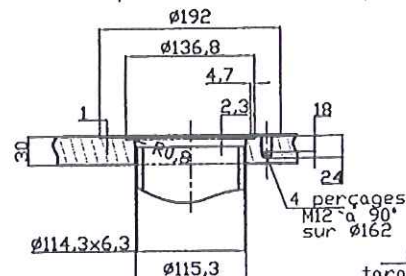
[illegible]

ITEM	DESCRIPTION	QTY	MATERIAL	CERTIFICATE
1	FOND INFERIEUR	1	P265 GH DN 1020-2 ou P275 NH DN1020-2	31B EN 10204
2	VIROLE	1	S13581 DN 1775 ou P2550A NF DN1216-2	31B EN 10204
3	FOND SUPERIEUR	1	P265 GH DN 1020-2 ou P275 NH DN1020-2	31B EN 10204
4	BAFFLE INTERNE	1	S235JRG2 EN10025	-
5	BRIDE ENTREE	1	P265 GH DN 1020-2 ou P275 NH DN1020-2	31B EN 10204
6	TUBE ENTREE	1	S13581 NH 1775 ou P2550A NF DN1216-2	31B EN 10204
7	TUBE INTERNE	1		
8	PLAQUE CONSTRUCTEUR 107x107	1	ACIER INOXYDABLE	-

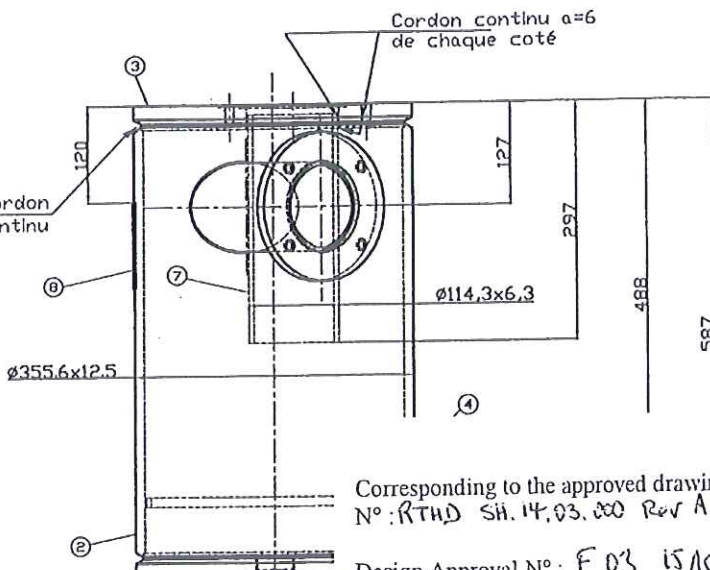
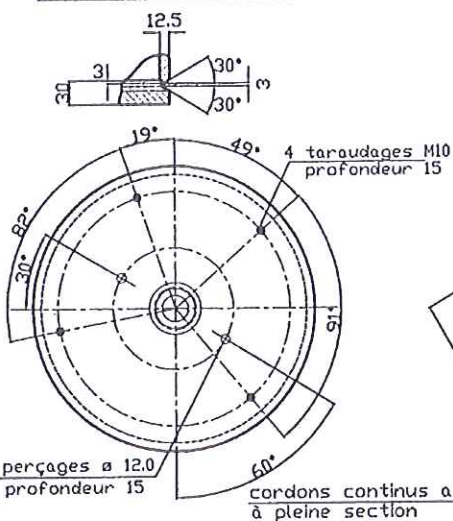
Détail fond supérieur



Détail tube interne
coupe A-A

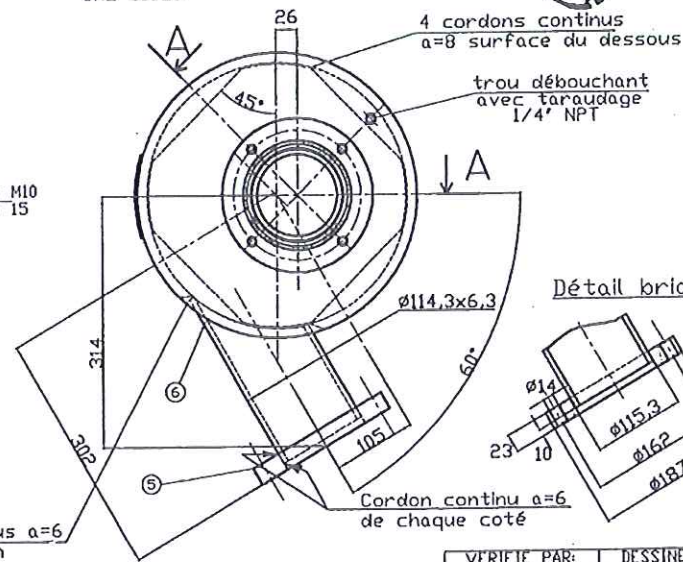


Détail fond inférieur

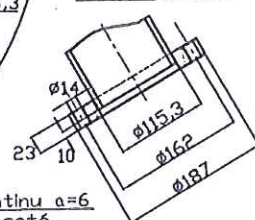


Corresponding to the approved drawings
N°: RTHD SH. 14.03.000 Rev A

Design Approval No: F 03 1510
of: 21.02.2003
TÜV Rheinland France
The Inspector (U.F.) *E. E. E.*



Détail bride



- Fabrication et inspection selon CODAP 2000 R07/01
- Catégorie C/ coefficient de soudure : sans
- Tolérance inférieure des tôles selon DIN EN 10029 Classe_B_
- Réception f2
- Vis B8
- Joint torique

pleine section		VERIFIE PAR:		DESSINE PAR:	
D	23-06-04	Modification plaque constructeur ajout des nouvelles traductions		J-L LAHEURTE	J.BOCQUENET
C	14-10-03	MISE A JOUR		J-L LAHEURTE	J.BOCQUENET
B	22-04-03	MODIFICATION FOND SUPERIEUR		J-L LAHEURTE	J.BOCQUENET
A	29-01-03	CREATION		J-L LAHEURTE	J.BOCQUENET
INDICE	DATE	MODIFICATIONS		RAL=	Le 22-04-03
CLIENT : TRANE		Mat:		M. S. I.	
Poids= 118 kg		-			
SEPARATEUR D'HUILE 14" RTHD				MAINTENANCE SOUDURE INDUSTRIELLE 3 RUE DE L'INDUSTRIE 80140 NONNEN VOSGES TEL : 03-29-39-60-50 FAX : 03-29-39-60-52	
PLAN D'APPROBATION					
		ECHELLE:		A3	
		Qte:		Plan: RTHD SH.14.03.000	

Ce plan est la propriété de la M.S.I. et ne peut être reproduit ou communiqué à des tiers sans autorisation écrite de la M.S.I.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' DECLARATION OF CONFORMITY



FABBRICANTE / MANUFACTURER

Nome / Name: **CASTEL S.r.l.**

Indirizzo / Address: **Via Provinciale 2/4 - 20060 Pessano con Bornago (MI) - ITALY**

La sottoscritta Società certifica sotto la propria responsabilità che i particolari d'attrezzatura sotto specificati sono stato progettati, fabbricati, controllati e provati come richiesto dalle relative disposizioni della Direttiva Attrezzature in Pressione 97/23/CE ed in accordo con il tipo descritto nel certificato di "Esame del tipo" (Modulo B) rilasciato da Bureau Veritas (numero Ente Notificato 0062).

The undersigned Company certifies under its sole responsibility that the items of equipment specified below have been designed, manufactured, inspected and tested as required by the relevant provisions of the Pressure Equipment Directive 97/23/CE and in accordance with the type described in the EC type-examination certificate (Module B) issued by Bureau Veritas (notified body number 0062)

N° **CE-PED-B-CAS001-02-ITA.** data / dated **15/03/02** rilasciato da / issued by **Bureau Veritas S.A.**

Il Sistema Qualità del fabbricante è stato approvato in accordo con i requisiti del Modulo D della Direttiva Attrezzature in Pressione (Garanzia Qualità della Produzione) dal Bureau Veritas (numero Ente Notificato 0062) che ha emesso il certificato d'approvazione del Sistema Qualità.

The quality system of the manufacture has been approved in accordance with the requirements of the Module D of the Pressure Equipment Directive (Production Quality Assurance) by Bureau Veritas (notified body number 0062), which has been issued the certificate of quality system approval.

N° **CE-PED-D-CAS001-01-ITA-REV.A.** data / dated **15/03/02** rilasciato da / issued by **Bureau Veritas S.A.**

ATTREZZATURA: **3060/45C140**
EQUIPMENT:

Descrizione: **VALVOLE DI SICUREZZA A CARICO DIRETTO**
Description: **DIRECT - LOADED SAFETY VALVE**

Pressione di taratura **14 bar**
Set pressure:

Norme armonizzate applicate **N.A.**
Harmonized standard applied:

Altre norme o specifiche tecniche utilizzate **ASME Boiler And Pressure Vessel Code**
Other technical standards and specifications used: **ISO 4126-1 : 1991**

Altre Direttive Comunitarie applicate: **N.A.**
Other Community Directives applied:

FIRMA DEL LEGALE RAPPRESENTANTE DEL FABBRICANTE
SIGNED ON BEHALF OF THE MANUFACTURER

Nome / Name **Adalberto Salina**
Posizione / Position **Presidente / President**
Località/data / Place/date **Pessano, li 18/03/02**
Firma / Signature